# Текст для веб-сайта:

## Конец дискриминации на основе прически и текстуры волос

В 2019 году компанией Dove был предложен закон о недопустимости дискриминации на основе естественного состояния волос, и вокруг него совместными усилиями с членом сената от штата Калифорния (тогда им была Холли Дж. Митчел [Holly J. Mitchell]) сформировалась Коалиция CROWN. Цель этого закона и коалиции — обеспечить защиту от дискриминации на рабочем месте и в государственных школах на основании состояния волос, характерного для определенной расы, путем защиты на законодательном уровне текстуры волос и так называемых защитных причесок, таких как косички, дреды, сенегальские косы и узлы банту.

## Как мы пришли к такому решению?

Орегон присоединился к нескольким штатам, в которых запрещена дискриминация на основании состояния волос, характерного для определенной расы человека. 11 июня 2021 г. губернатор Браун подписала законопроект HB2935

Закон CROWN запрещает дискриминацию на основании защитных причесок. Под «защитной прической» понимают «цвет волос или способ их укладки, в том числе, помимо прочего, косички, независимо от того, созданы ли они с помощью наращивания или уложены с использованием украшений, а также дреды и сенегальские косы». Закон также дает расширенное определение понятия «раса» в рамках ORS 659A: «физические признаки, которые исторически ассоциируются с расой, включают, кроме прочего, естественное состояние волос, их текстуру, тип и защитные прически». Закон CROWN в частности распространяется на работодателей штата Орегон и государственные школы.

Этот закон также касается дресс-кода, который может оказывать несоразмерно неблагоприятное воздействие на представителей защищенной категории населения. Закон штата Орегон, запрещающий дискриминацию, (ORS 659A), не запрещает работодателям вводить в остальном приемлемый дресс-код или правила, если эти правила обоснованы. Кроме того, в законе CROWN сказано, что дресс-код или правила не должны оказывать несоразмерно неблагоприятное воздействие на представителей защищенной категории населения по сравнению с любыми другими категориями населения.

Принятие закона CROWN — это хорошее напоминание о необходимости регулярно обновлять сведения, указанные в справочнике для сотрудников. Как правило, справочники содержат заявление о принципе соблюдения равенства при найме на работу. Кроме того, закон штата Орегон «О справедливости на рабочем месте» (Oregon Workplace Fairness Act) требует, чтобы работодатели штата придерживались политики, запрещающей дискриминацию и притеснения. Скорее всего, в вашем справочнике для сотрудников нет информации о защищенных прическах. Сейчас самое время внести в справочник изменения или направить его на экспертизу. Любые изменения, связанные с принятием закона CROWN, должны учитывать ваше обязательство исключить дискриминацию при трудоустройстве, а также учитывать политику обоснованного дресс-кода.

## Примеры защитных причесок:

Примечание. Это неполный список примеров.

1. Девушка с кудрями
2. Юноша с украшениями в косичках
3. Юноша с дредами
4. Девушка с дредами
5. Юноша с косой
6. Девушка без укладки
7. Девушка с косичками и лентами
8. Юноша с косичками
9. Девушка с косичками
10. Юноша без укладки
11. Женщина в косынке
12. Девушка без укладки
13. Маленький ребенок без укладки

## Плакат на тему закона CROWN:

С целью размещения информации о законе CROWN с инструкциями и контактной информацией для подачи жалоб на дискриминацию Департамент разработал плакат, который представлен ниже в формате PDF. Вы можете загрузить, распечатать и повесить этот плакат в местах, где бывают учащиеся штата Орегон.

73905\_ODE\_Crown Act Informational Poster\_2021-11x17-final.pdf

## Материалы для чтения

Просим ознакомиться с этими исходными материалами и рассказать о них другим людям. Мы будем добавлять другие материалы по мере их поступления и появления в открытом доступе. Этот перечень не является исчерпывающим. Если у вас есть материалы, которыми вы хотели бы поделиться, обратитесь в наш отдел связи по адресу ODECommunications@state.or.us.

* Общественное вещание штата Орегон: законодатели штата Орегон принимают закон CROWN, запрещающий дискриминацию на основании прически
* The Skanner: пришло время принять закон CROWN в штате Орегон
* Пресс-релиз: сенат штата Орегон принимает закон CROWN
* Banning Hair Discrimination Emerges as Racial Justice Issue.pdf
* 'Black Hair' is Never 'Just Hair'- A Closer Look at Afro Discrimination in the Workplace.docx.pdf
* Hair is not just hair – What can schools do about hair discrimination.pdf
* How to Persuade White Lawmakers to Protect Black Hairstyles.pdf
* NATURAL HAIR DISCRIMINATION - NAACP LDF FAQs.pdf
* New (Nevada) law protects against discrimination for hairstyle, style.pdf
* Should Schools or Employers Be Allowed to Tell People How They Should Wear Their Hair.docx.pdf
* This family fought a West Side school’s ban on Black hair styles and.....docx.pdf
* When Natural Hair Wins, Discrimination in School Loses.docx.pdf

## Подача жалобы о нарушении гражданских прав — Закон CROWN штата Орегон

Рассмотрение заявлений о дискриминации на основании прически (закон CROWN штата Орегон) или расы, цвета кожи и национального происхождения ведется в соответствии с пересмотренным законом штата Орегон (ORS) 659.850 «О запрете дискриминации в образовании», административными правилами штата Орегон (ORS) 581-021-0045 «О запрете дискриминации в образовании» и административными правилами штата Орегон (ORS) 581-021-0046 «О стандартах соответствия программе».

Рассмотрение заявлений о дискриминации или домогательствах на основании расы, цвета кожи или национального происхождения ведется в соответствии с федеральным законом «О недопустимости дискриминации» — титулом VI закона «О гражданских правах» 1964 г.

## Как подать жалобу в письменном или устном виде

ODE принимает жалобы на дискриминацию. Это можно сделать здесь: Департамент образования штата Орегон: Жалобы и апелляции: О нас: Штат Орегон

При подаче письменной жалобы о нарушении гражданских прав в местную школу или школьный округ обязательно укажите следующее:

* Полное имя и контактные данные лица, подающего жалобу.
* Полное имя и контактные данные лица, которое подверглось дискриминации (если это лицо не является человеком, подающим жалобу, например, учащийся)
* Наименование школы или школьного округа, где имела место дискриминация
* Основания для жалобы (дискриминация на основании состояния волос, закона CROWN штата Орегон, расы, цвета кожи, национального происхождения)
* Опишите каждый случай дискриминации, указав следующую информацию:
* даты, в которые имела место дискриминация;
* полные имена всех участников инцидента;
* почему, по вашему мнению, данное происшествие было дискриминацией на основании прически, закона CROWN штата Орегон, расы, цвета кожи, национального происхождения;
* полные имена лиц, которые присутствовали при этом и являлись свидетелями дискриминации;
* ближайшая дата, когда вы снова подверглись дискриминации.

Подпишите жалобу и поставьте дату (если лицу, подвергшемуся дискриминации, исполнилось 18 лет и более, оно также должно поставить подпись).

При подаче устной жалобы о нарушении гражданских прав в местную школу или школьный округ обязательно укажите:

* максимальное количество информации по пунктам, указанным для письменной жалобы;
* запишите для себя:
* с кем вы говорили;
* когда и в какое время вы говорили с этим человеком;
* краткое содержание разговора;
* все, что этот человек сказал вам в ответ.

## Полезные ссылки

### Государственные школьные округа штата Орегон

По приведенной выше ссылке на Ассоциацию школьных советов штата Орегон (Oregon School Boards Association, OSBA) вы найдете активные ссылки на веб-сайты всех школьных округов штата Орегон. Школьные округа штата Орегон должны разработать и принять письменные процедуры для оперативного рассмотрения жалоб на дискриминацию или домогательства. Эти процедуры доступны в любой школе или офисе школьного округа. Процедуры, принятые в округе, как правило, описаны в справочниках для учащихся и родителей. Многие округи также публикуют эту информацию на своих веб-сайтах или веб-сайтах школ. Чтобы найти формы и процедуры подачи жалоб на дискриминацию, выполните поиск по ключевым словам Board Policies («Политики Совета»), Complaints («Жалобы») или Discrimination Procedures («Действия в случае дискриминации») на домашней странице школы или школьного округа в поле Search Box («Поиск»). О любых проблемах лучше всего в первую очередь уведомить местный школьный округ штата Орегон и следовать его процедурам расследования и принятия решения.

### Управление по гражданским правам Министерства образования США — знайте свои права

Жалобу на школьные округа штата Орегон в связи с нарушением федерального закона о гражданских правах также можно немедленно подать в Управление по гражданским правам (Office for Civil Rights) Министерства образования США в г. Сиэтл. Подробная информация указана в разделе Know Your Rights («Знай свои права») и по ссылке OCR Complaint Process («Порядок подачи жалоб в Управление по гражданским правам»). Управление по гражданским правам принимает жалобы по адресу 915 Second Avenue, Seattle, WA 98174; телефон: (206) 607-1600; факс: (206) 607-1601; линия TDD: (206) 607-1647.

### Порядок проведения слушаний и подачи апелляций, установленный Департаментом образования штата Орегон

Порядок проведения слушаний и подачи апелляций, установленный Департаментом образования штата Орегон, описан по ссылке выше. Апелляцию можно подать в Департамент образования штата Орегон (ODE) после исчерпания местных процедур рассмотрения жалоб (в школьном округе штата Орегон) или в течение 90 дней, в зависимости от того, что наступит раньше. Апелляции следует подавать в ODE в письменном виде на имя заместителя инспектора по вопросам государственного образования (Deputy Superintendent of Public Instruction) по адресу 255 Capitol St. NE, Salem, OR 97310; телефон: (503) 947-5740; факс: (503) 378-4772.

### Программы детского питания

Жалобы на дискриминацию при реализации Государственной программы обеспечения школьным питанием (завтраки и обеды) (National School Lunch Program, School Breakfast Program), Программы продовольственного обеспечения детей и взрослых (Child and Adult Care Food Program, CACFP), Программы обеспечения школьным питанием в летний период (Summer Food Service Program) и Программы распределения продуктов питания Министерства сельского хозяйства США (USDA Food Distribution Program) можно подавать непосредственно в Министерство сельского хозяйства США по ссылкам, указанным на плакатах «Центр защиты гражданских прав» или «Справедливость для всех».

### Комиссия по образовательным стандартам и педагогической деятельности (TSPC)

Жалобы на лицензированных представителей руководства школы рассматривает Комиссия по образовательным стандартам и педагогической деятельности (Teacher Standards and Practices Commission, TSPC) штата Орегон. Это независимое агентство, не имеющее отношения к Департаменту образования штата. Подробную информацию вы найдете по ссылке Complaint and Misconduct Report Forms («Бланки жалоб и сообщений о неправомерных действиях») в столбце Professional Practices («Профессиональная практика») в верхней центральной части главной страницы. Комиссия по образовательным стандартам и педагогической деятельности также принимает жалобы по адресу 250 Division Street NE, Salem, OR 97301; телефон: (503) 378-3586; факс: (503) 378-4448; линия TDD: (503) 378-6961.

# Контактная информация:

По всем вопросам, связанным с законом CROWN в штате Орегон, обращайтесь к консультанту Уинстон Корнуол (Winston Cornwall) по адресу Winston.Cornwall@ode.oregon.gov.